RESUMÉ DK

FØR OPVASKEMASKINEN TAGES I BRUG SIDE 22

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN SIDE 22

ADVARSLER OG GENERELLE RÅD SIDE 22

BESPARELSER PÅ ENERGI OG VAND SIDE 22

PÅFYLDNING AF SALT SIDE 23

PÅFYLDNING AF AFSPÆNDINGSMIDDEL SIDE 24

PÅFYLDNING AF OPVASKEMIDDEL SIDE 25

BRUG AF OPVASKEMASKINEN SIDE 26

TILSLUTNINGER SIDE 27

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE SIDE 28

FEJLFINDINGSOVERSIGT SIDE 29

SERVICEASSISTANCE SIDE 29

For at få de bedst mulige resultater ud af opvaskemaskinen anbefales det, at man læser brugsanvisningen nøje og studerer tabellen over opvaskeprogrammer.

FØR OPVASKEMASKINEN TAGES I BRUG

- Efter at have fjernet emballagen skal det kontrolleres, at opvaskemaskinen ikke er beskadiget, og at lågen lukker tæt. I tvivlstilfælde skal man henvende sig til en autoriseret elinstallatør eller til forhandleren.
- Emballagen (plasticposer osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde, da den udgør en potentiel fare.
- Opvaskemaskinen må kun anvendes til husholdningsbrug og til det beregnede formål.
- Installationen og eltilslutningen skal foretages af en autoriseret elinstallatør i henhold til producentens anvisninger samt gældende lokal lovgivning (se ligeledes de medfølgende installationsvejledninger).

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN

1. Emballage

Emballagen er fremstillet af 100% genbrugsmateriale og er mærket med genbrugssymbolet ♺.

2. Produkt

Opvaskemaskinen er fremstillet af genbrugsmateriale.
Opvaskemaskinen skal skrottes i henhold til gældende lokale regler for bortskaffelse af affald. Gør opvaskemaskinen ubrugelig ved at klippe elkablet over.

ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

Børnesikring

- Børn må ikke lege med opvaskemaskinen.
- Opbevar opvaskemiddel, afspændingsmiddel og salt på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Generelle råd

- Brug kun opvaskemidler, afspændingsmidler og salt, der er specifikt beregnet for opvaskemaskiner.
- Ved programslut skal opvaskemaskinen slukkes, og der skal lukkes for vandet.
- Før der foretages nogen form for rengøring og vedligeholdelse, skal stikket tages ud af stikkontakten eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen, og vandhanen skal lukkes.
- I tilfælde af fejl, skal opvaskemaskinen slukkes, og der skal lukkes for vandet.
- Den åbne låge kan kun bære vægten af den udtrukne kurv inklusive service. Brug ikke den åbne låge som støtte, og undlad at sidde eller stå op på den, da opvaskemaskinen kan vælte.
- Om nødvendigt kan elkablet udskiftes med et tilsvarende, der fås hos serviceafdelingen. Udskiftningen skal udføres af en autoriseret elinstallatør.
- **Kun for maskiner forsynet med aquastop-sikkerhedssystem:**
  Tilløbsslangen og plasticboksen indeholder elkomponenter. Slangen må således ikke skæres over, og boksen må ikke dyppes i vand. Hvis slangen er beskadiget, skal vaskemaskinen straks frakobles strømforsyningen.
- Der må ikke anvendes opløsningsmidler i mskinen på grund af eksplosionsfare!
- Kapacitet: 12 kuverter.

Overensstemmelseserklæring

Produktet er projekteret, fremstillet og markedsført i overenstemmelse med følgende EF-direktiver:

- 73/23/EØF
- 89/336/EØF
- 93/68/EØF

BESPARELSER PÅ ENERGI OG VAND

- Undlad at skylle servicet under rindende vand.
- Fyld altid opvaskemaskinen helt, eller vælg et program til halv vask (hvis det findes), hvis kun **en** kurv er fyldt.
- Hvis man har mulighed for alternative, økologiske energikilder, som opvarmning fra solenergi, varmepumper eller centralvarme, kan opvaskemaskinen tilsluttes varmtvandsledningen med en maksimumtemperatur på 60°C. Sørg for, at vandtilførselsslangen er af den korrekte type. Se afsnittet “Tilslutninger” i vejledningen.

PÅFYLDNING AF SALT

Søg oplysninger om vandets hårdhed på brugsstedet.

Man kan henvende sig til kommunen eller se efter på den seneste regning.

- **Indstil vandets hårdhedsgrad ved med en skruetrækker at dreje på knappen (hvis den findes) placeret på indersiden af lågen (øverst til højre). Indstil vælgeren i henhold til nedenstående tabel:**

Vælgerens position	Kategori for vandets hårdhed	Tysk hårdhed °dH	Fransk hårdhed °fH
0	1 blødt	0 - 5	0 - 9
1	1 - 2 middel	6 - 10	10 - 18
2	2 middel	11 - 15	19 - 27
3	3 middel-hårdt	16 - 21	28 - 37
4	4 hårdt	22 - 28	38 - 50
5	4 meget hårdt	29 - 35	51 - 63
6	4 ekstremt hårdt	36 - 60	64 - 107

Hvis vandets hårdhedsgrad falder ind under kategori 1 (blødt), skal der ikke anvendes salt.

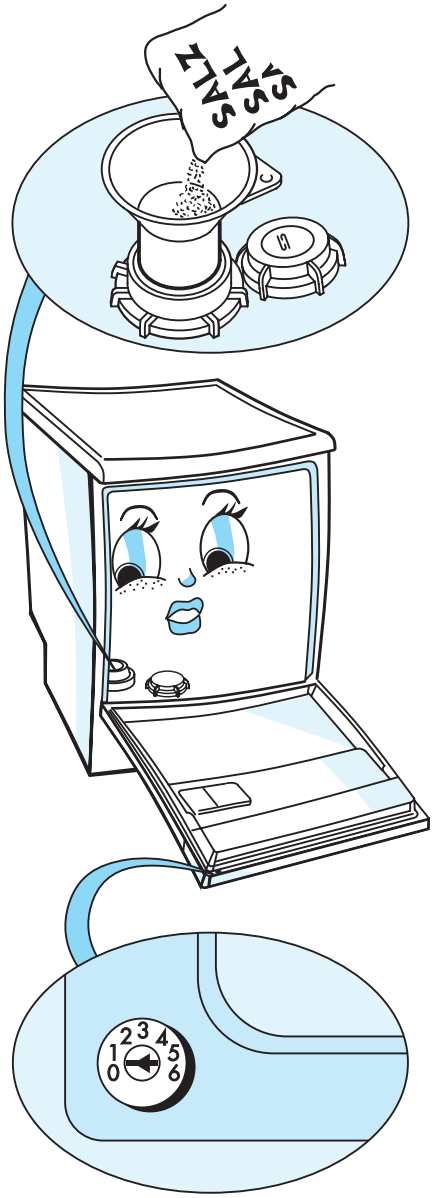
- **Hvis vandets hårdhedsgrad er over 1-2 (middel), skal man, før opvaskemaskinen tages i brug for første gang, fylde saltbeholderen og straks sætte en vaskecyklus i gang for på den måde straks at fjerne den overløbne saltopløsning og undgå korrosion. Til dette formål er forskyllet ikke nok.**
- **Kontrollér med jævne mellemrum saltniveauet.**
- **Advarsel: Der må kun anvendes salt beregnet til opvaskemaskiner! Hvis saltbeholderen fyldes med uegnede substanser, som f.eks. opvaskemiddel, vil det medføre uoprettelig skade på blødgøringsanlægget.**

Opfyldning af saltbeholderen:

1. Træk den nederste kurv ud.
2. Drej dækslet mod venstre.
3. Kun ved første gangs brug af opvaskemaskinen: fyld beholderen op med vand.
4. Fyld salt i beholderen op til kanten (maks. 2 kg), og bland det med skaftet på en ske.
5. Skru dækslet på mod højre.

Indikator for saltniveau

Opvaskeaskinen er forsynet med en elektrisk eller en visuel indikator for saltniveau (afhængigt af model).



Elektrisk indikator:

Kontrollampen ⥲ på betjeningspanelet lyser, når der er behov for påfyldning af salt.

Visuel indikator:

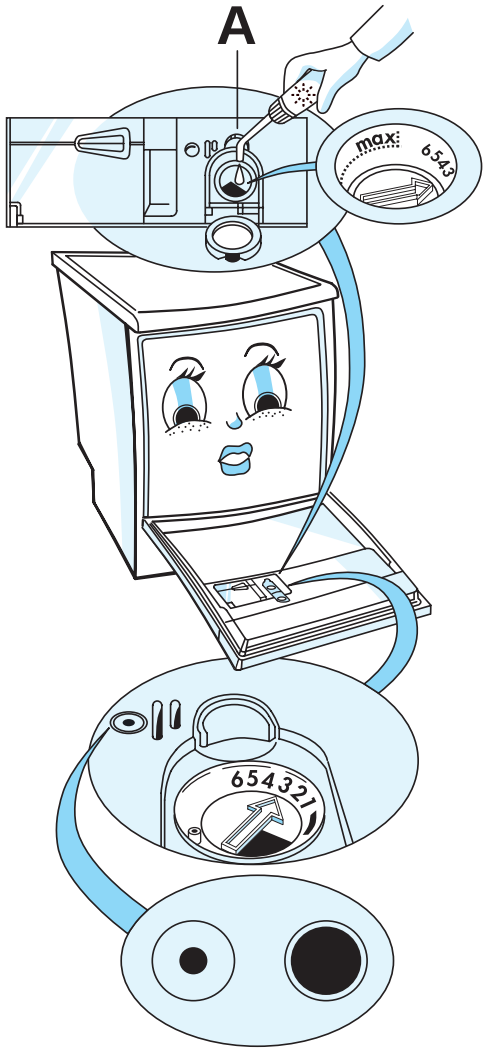
Når saltbeholderen er tilstrækkeligt fyldt, er den røde flyder tydeligt synlig i dækslets rude. Flyderen er ikke mere synlig, når saltbeholderen skal fyldes op.

PÅFYLDNING AF AFSPÆNDINGSMIDDEL

Afspændingsmidlet gør tørringen af servicet lettere, da det får vandet til at løbe af overfladen på servicet, så det fremstår uden striber eller pletter. Før opvaskemaskinen tages i brug første gang, skal doseringsbeholderen fyldes op. Efterfølgende skal niveauet af afspændingsmiddel kontrolleres jævnligt.

Der må kun anvendes afspændingsmiddel beregnet for opvaskemaskiner.

1. Skru dækslet af, og tryk på knappen **A** (se tegningen). Hæld afspændingsmiddel i, til det når op til markeringslinjen (maksimalt ca.100 ml).
2. **Hvis man uforvarende kommer til at spilde afspændingsmiddel, skal det straks tørres op. På den måde undgås en for kraftig skumdannelse, der kan ødelægge vaskeresultatet.**
3. Luk dækslet.



Indstilling af doseringen af afspændingsmiddel.

(Åbn dækslet, og luk det efter endt indstilling).

Fabriksindstilling: position 3

Hvis vaskeresultatet eller tørringen ikke er tilfredsstillende, kan man ændre indstillingen (brug skaftet på en ske, en mønt el.lign.). Hvis servicet er stribet, skal doseringen af afspændingsmiddel sættes ned. Hvis servicet ikke er helt tørt, skal doseringen indstilles til en højere position.

Indikator for niveauet af afspændingsmiddel (visuel eller elektrisk afhængigt af model)

Elektrisk indikator:

Kontrollampen ✳ på betjeningspanelet lyser, når der er behov for påfyldning med afspændingsmiddel.

Visuel indikator:

lys = påfyld afspændingsmiddel

mørk = tilstrækkeligt afspændingsmiddel.

PÅFYLDNING AF OPVASKEMIDDEL

Brug kun vaskemiddel beregnet for opvaskemaskiner.

Hvis der anvendes nye enzymholdige opvaskemidler, anbefales det at anvende Bio programmerne (disse kan dog også anvendes med alle de almindelige opvaskemidler).

Hvis der anvendes vaskemiddel i tabletform, skal man nøje overholde alle producentens anvisninger.

Overhold de anbefalede doseringer på pakningen. For at mindske forureningen bør man ikke anvende mere opvaskemiddel end angivet. Den nødvendige dosis varierer afhængigt af mærket.

Talangivelserne i det største rum er doseringsmål.
Angivelserne er enten i "ml" eller i "cm^3".

Fyld doseringsbeholderen med opvaskemiddel, før opvaskeprogrammet startes.

Normal vask:

For programmer med forvask.

Eksempel: normalt program 65°C (se "Tabel over opvaskeprogrammer").

Fyld først det store rum.
Fyld dernæst det lille rum.

1. Fyld 2/3 af den anbefalede dosis opvaskemiddel i det store rum.
2. Fyld 1/3 i det lille rum.

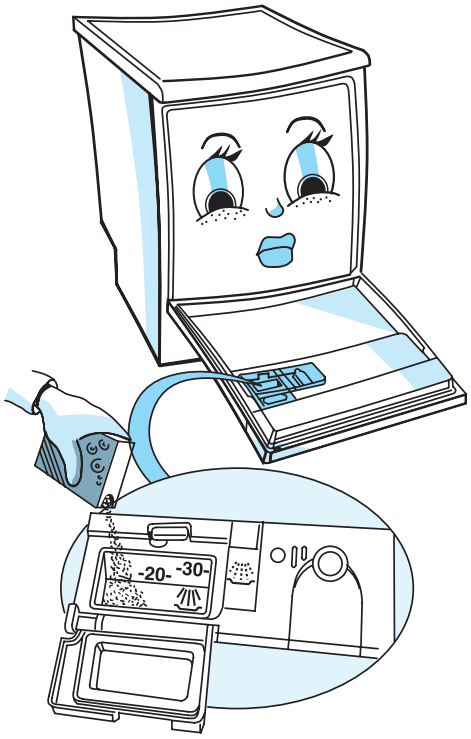
   OBS: Husk at lukke låget til det store rum.

Indhold i det store rum: 45 ml (op til kanten)
Indhold i det lille rum: 10 ml (op til kanten)

For programmer uden forvask:

- Fyld hele portionen af opvaskemiddel i det store rum. Hvis pakningen anbefaler en dosis opvaskemiddel, der er større end 45 ml, skal resten fyldes i det lille rum.

Til programmer med aktiveret ekstrafunktion:
"Halv vask" fyld kun den øverste kurv **eller** kun den nederste kurv. Brug en mindre mængde opvaskemiddel.



BRUG AF OPVASKEMASKINEN

Luk lågen, og åbn for vandhanen.

1. Tænd for opvaskemaskinen ved at trykke på knappen **Start/Stop**. En kontrollampe for programmerne tænder.

2. Vælg det ønskede program ved at trykke på **programtasten**. Den tilhørende kontrollampe tænder.
Efter behov kan der vælges ekstrafunktioner.

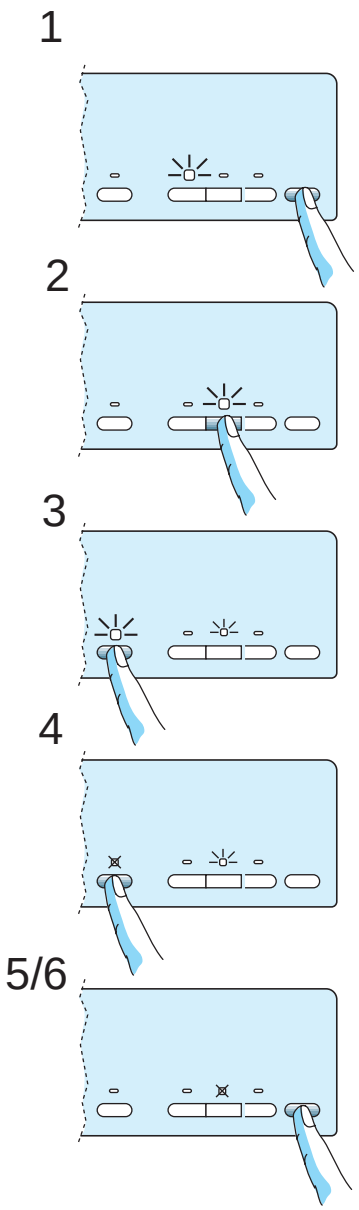
3. Tryk på knappen **Start** for at starte vaskeprogrammet. Kontrollampen for Start tænder. De lagrede data kan ikke længere ændres ved at dreje på programvælgeren eller ved at trykke på knapperne.
Bemærk: Efter at der er trykket på knappen **Start**, lagrer opvaskemaskinen alle de valgte programmer i hukommelsen. Disse data forbliver også i hukommelsen i tilfælde af strømafbrydelse.

4. Et valgt program kan ændres ved at holde knappen **Start** nede i ca. 5 sekunder, til kontrollampen for **Start** slukker.
Vælg derefter et nyt program med**programknappen**, og tryk på **Start.**

5. For at angive at programmet er slut, tænder kontrollampen for **End** (hvis den findes) ganske kort, og kontrollampen for **Start** slukker.

6. Sluk for opvaskemaskinen ved at trykke på **Start/Stop** (først når kontrollampen for **End** er tændt eller kontrollampen for **Start** er slukket). Alle kontrollamperne slukker.
Bemærk: Hvis opvaskemaskinen skulle slukke under et vaskeprogram, starter den der, hvor den blev afbrudt, når man starter vaskecyklussen igen.

Åbn lågen, og start tømning fra underkurven.



TILSLUTNINGER

Overhold installationsvejledningen, som er leveret separat.

Vandtilførsel og afløb:

- Gældende regler fra det lokale vandvæsen skal overholdes.
- Sørg for, at tilløbs- og afløbsslangerne ikke er bøjede eller klemte.
- Hvis slangerne ikke er lange nok, skal man henvende sig til serviceafdelingen eller forhandleren.
- Tilløbsslangen skal forbindes sikkert og fuldstændigt tæt til vandhanen.
- Forsyningstemperaturen afhænger af modellen: tilløbsslangen med angivelsen: “maks. 25 °C”: tillader en maksimumtemperatur på 25 °C.
  For alle andre modeller: maksimumtemperatur på 60 °C.
- På installationstidspunktet skal det sikres, at afløbsvandet kan løbe frit ud (om nødvendigt fjernes det filter, der sidder i håndvaskens vandlås).
- Fastgør afløbsslangen til vandlåsen med et spændebånd, så det ikke kan gå løs.
- Kun for maskiner, der er forsynet med aquastop-sikkerhedssystem: hvis tilslutningsvejledningen er overholdt, er aquastop-sikkerhedssystemet i stand til at forhindre udslip af vand, der kan beskadige boligen.

Elektrisk tilslutning:

- Overhold gældende regler fra det lokale elselskab.
- Forsyningsspændingen er angvet på typepladen, der er placeret indvendigt til højre i lågen.
- Tilslutning til jord er lovpligtig.
- Der må ikke anvendes forlængerledninger eller multistikdåser.
- For der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- Opvaskemaskinen må ikke sættes i gang, hvis den har transportskader. Kontakt serviceafdelingen eller forhandleren.
- Elkablet må kun udskiftes af en autoriseret elinstallatør.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal man trykke på knappen Start/Stop.

1. Rengør maskinen udvendigt med et neutralt rengøringsmiddel. Der må ikke benyttes slibemidler.
2. Rengør med mellemrum pakningerne i lågen og det indvendige af lågen med en fugtig klud for at fjerne eventuelle madrester.

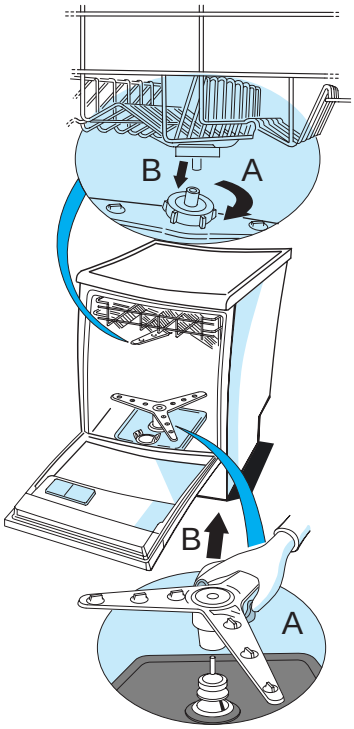
Rengør spulearmene.

(hvis dyserne er blokerede)

Øverste spulearm:

- Løsn møtrikken (drejes mod venstre) **A**, og fjern spulearmen ved at trække nedad **B**.
- Skyl dyserne igennem.
- Spulearmen remonteres ved at centrere den i drejebeslaget og sætte den på plads.
- Stram møtrikken (drejes mod højre). Kontrollér, at møtrikken er strammet godt (der skal høres et klik).

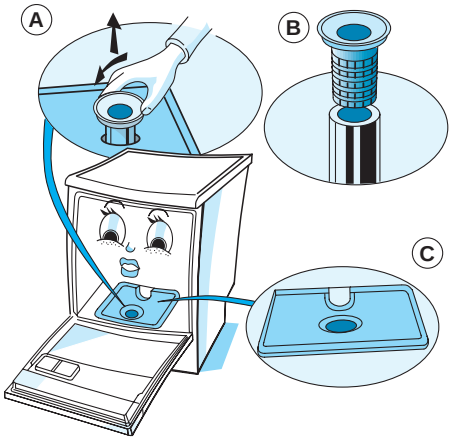
  Spulearmen skal kunne dreje uhindret.



Nederste spulearm:

- Tryk på de to holdere, som fastholder spulearmen **A**, og fjern den ved at trække opad **B**.
- Skyl dyserne igennem.
- Den nederste spulearm remonteres ved at centrere den på rotorens tap og trykke den på plads.
- Tryk armen nedad, til den sidder fast.
- Kontrollér, at holderne er klikket rigtigt på plads.

  Spulearmen skal dreje uhindret.



Rengøring af filtrene

1. Drej det midterste grovfilter rundt mod venstre, og tag det ud **A**.
2. Drej det cylindriske filter helt rundt, og fjern det fra det midterste grovfilter **B** (pas på fordybningerne på indersiden af filteret).
3. Træk mikrofilteret ud **C**.
4. Rengør alle delene.
5. Remontering:

   Sæt det cylindriske filter ind i det midterste grovfilter. Isæt mikrofilteret, og fastgør filtergruppen ved at dreje mod højre. Det er vigtigt at isætte filtrene korrekt for at få et tilfredsstillende opvaskeresultat.

FEJLFINDINGSOVERSIGT

Hvis opvaskemaskinen skulle udvise funktionsfejl, bedes man kontrollere følgende, før man henvender sig til serviceafdelingen.

Hvis fejlen ikke forsvinder, skal man starte opvaskeprogrammet forfra.

- Hold knappen **Start** nede i ca. 5 sekunder, til kontrollampen for **Start** slukker.
- Tryk kort på **Start**.

Hvis fejlmeldingen ikke forsvinder eller kommer igen, skal opvaskemaskinen slukkes, og vandhanen lukkes. Kontakt servicveadelingen.

Opvaskemaskinen fungerer ikke:

- Sidder stikket korrekt i stikkontakten?
- Er der strømafbrydelse?
- Er opvaskemaskinen tændt?
- Er der trykket på knappen **Start**?
- Er der foretaget indstilling af timeren for forsinket start (hvis den findes)?
- Er der åbnet for vandhanen? I modsat fald:
  - Åbnes der for vandhanen
  - Kontrollér, om vandtilførslen forhindres af fremmedlegemer.

  Til det formål slukkes der for vandet, vandslangen afmonteres, filteret renses, slangen remonteres, og der åbnes for vandet igen.
- Er filtrene snavsede?
  Er servicet blevet placeret med bunden opad?
  I forbindelse med stort kogegrej skal man være særligt opmærksom på, at vandet kan løbe af med det samme og ikke bliver i dets indre.
- Lukker lågen korrekt?
- Er der er fejlmeddelelse?
  Hvis kontrollampen for **Start** eller F1... F9 blinker (afhængigt af modellen), har opvaskemaskinen registreret en fejl.

Andre fejlmeddelelser, afhængigt af modellen:

På betjeningspanelet blinker kontrollampen, der angiver, at aquastop-sikkerhedssystemet er aktiveret. Sluk for opvaskemaskinen, og træk stikket ud af stikkontakten. Luk for vandet, og kontakt serviceafdelingen.

Servicet er ikke helt rent:

- Er der valgt et uegnet program?
- Er der påfyldt for meget eller for lidt opvaskemiddel?
- Er filtrene snavsede eller forkert isat?
- Er spulearmene eller dyserne blokerede?
- Er dækslet på saltbeholderen ikke skruet i bund?
- Er servicet anbragt på den rigtige måde? (Vandstrålerne skal kunne ramme alle overflader).

Servicet er plettet

- Er doseringsbeholderen til salt indstillet korrekt?
- Mangler der salt i blødgøringsanlægget (i saltbeholderen)?
- Er der anvendt en utilstrækkelig mængde opvaskemiddel?

Glas og bestik har vandpletter

- Er der anvendt for meget afspændingsmiddel? (Indstil doseringsbeholderen til afspændingsmiddel til en lavere position).

Bemærk:

Når man trykker på knappen **Start** på nogle modeller, startes en intern forvaskecyklus inden det ordinære vaskeprogram, og på denne måde regenereres blødgøringsanlægget.

SERVICEASSISTANCE

Inden man kontakter serviceafdelingen:

1. Kontrollerres det, om det er muligt selv af afhjælpe fejlen (Se “Fejlfindingsoversigt”).
2. Sluk opvaskemaskinen, og start programmet igen for at undersøge, om fejlen er afhjulpet.

Hvis fejlen ikke er forsvundet, efter at man har foretaget ovenstående kontroller, kontaktes serviceafdelingen.

Oplys venligst:

- Fejltypen.
- Type og model opvaskemaskine.
- Servicenummeret (tallet står efter ordet Service på klæbemærkaten) placeret indvendigt til højre i lågen.

SERVICE 0000 000 00000

- Fulde adresse og telefonnummer.